

CONSIGNE DE NAVIGABILITE

définie par la **DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE**

Les examens ou modifications décrits ci-dessous sont impératifs. La non application des exigences contenues dans cette consigne entraîne l'inaptitude au vol de l'aéronef concerné.

DASSAULT AVIATION

Avions Mystère Falcon 50

Structure (ATA 51)

1. AERONEFS CONCERNES :

La présente Consigne de Navigabilité (CN) concerne tous les avions Mystère Falcon 50 dont les numéros de série sont compris entre 253 et 278 inclus (appellation commerciale Falcon 50EX).

2. RAISONS :

Cette CN a pour but de supprimer les risques liés au vieillissement (fatigue, corrosion, usure par friction) de non-conformités de structure constatées dans diverses parties du fuselage lors de l'assemblage des aéronefs concernés.

La Révision 1 de cette CN corrige une erreur typographique dans le paragraphe "Aéronefs concernés".

3. ACTIONS IMPERATIVES ET DELAIS D'APPLICATION :

Les mesures suivantes sont rendues impératives à la date d'entrée en vigueur de la présente CN :

- dans les 6 ans et 6 mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de cette CN, effectuer les inspections et, si nécessaire, les réparations selon les instructions du Bulletin Service (BS) F50-332.

REF. : Bulletin Service DASSAULT AVIATION F50-332.
Toute révision ultérieure approuvée de ce BS est acceptable.

Cette Révision 1 remplace la CN originale 2002-033-039(B) éditée le 09 janvier 2002.

DATES D'ENTREE EN VIGUEUR :

CN originale et Révision 1 : 19 JANVIER 2002

n/GH

Date : 15/05/2002

DASSAULT AVIATION
Avions Mystère Falcon 50

2002-033-039(B) R1

AIRWORTHINESS DIRECTIVE

released by DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

Inspection and/or modifications described below are mandatory. No person may operate a product to which this Airworthiness Directive applies except in accordance with the requirements of this Airworthiness Directive.

Translation of 'Consigne de Navigabilité' ref. : 2002-033-039(B) R1
In case of any difficulty, reference should be made to the French original issue.

DASSAULT AVIATION

Mystère Falcon 50 aircraft

Structure (ATA 51)

1. APPLICABILITY:

This Airworthiness Directive (AD) concerns all the Mystère Falcon 50 aircraft from serial number 253 through 278 inclusive (commercial name Falcon 50EX).

2. REASONS:

This AD aims at eliminating aging hazards (fatigue, corrosion, fretting) due to structural non-conformities recorded at assembly in various areas of the fuselage on the concerned aircraft.

Revision 1 of this AD rectifies a typographic error in APPLICABILITY paragraph.

3. COMPLIANCE:

The following measures become mandatory on the effective date of this AD:

- Within 6 years and 6 months following the effective date of this AD, perform inspections and, when necessary, repairs in accordance with Service Bulletin (SB) F50-332.

REF.: DASSAULT AVIATION Service Bulletin F50-332.
Any later approved revision of this SB is acceptable.

This Revision 1 replaces original AD 2002-033-039(B) dated January 09, 2002.

EFFECTIVE DATES :

Original AD and Revision 1 : JANUARY 19, 2002